

À l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance d'Astor Piazzolla en 2021, William Sabatier et le Quatuor Terpsycordes présentent leur nouveau programme :



**William Sabatier, bandonéon**  
**Romain Lécuyer, contrebasse**  
**Quatuor Terpsycordes**

"Ce que je joue, c'est la musique de ma ville - ce n'est pas la musique de l'Argentine, c'est la musique de Buenos Aires..."  
Astor Piazzolla

# Programme

## Œuvres d'Astor Piazzolla

### Arrangements par W. Sabatier pour bandonéon et quintette à cordes

Astor Piazzolla / Buenos Aires hora cero (1963)  
Astor Piazzolla / Tangazo - variations sur Buenos Aires (1968)  
Astor Piazzolla / Nuestro tiempo (1963)  
Astor Piazzolla / Quatro estaciones porteñas (1970)  
Astor Piazzolla / Tango seis (1970)  
Astor Piazzolla / Tristezas de un Doble A (1972)  
Astor Piazzolla / Revolucionario (1964)  
Astor Piazzolla / Maria de Buenos Aires – Fuga y Misterio (1965)

**Un programme qui vibre au rythme de Buenos Aires, aussi impulsive dans sa violence que pleine de tendresse. Une fuite effrénée, qui entraîne le public vers un monde où l'émotion se vit dans l'intensité de l'instant.**

\*\*\*\*\*

**Durée** : 1H15

**Projection** : William Sabatier offre la possibilité d'une projection d'images de Buenos Aires associées à la musique. Les photos seront diffusées en grand, derrière les musiciens, pour servir de décors, d'écran.

**Fiche technique** : sur demande (sonorisation + lumières, selon les exigences de la salle de concert).

\*\*\*\*\*

## Piazzolla Porteño\*



---

*"Mais où que je vive, ma tête, mes yeux, mes oreilles, et surtout mon cœur sont à Buenos Aires. Quand je suis loin de Buenos Aires et que j'écris de la musique, il me semble qu'elle est encore plus de Buenos Aires." Astor Piazzolla*

---

Buenos Aires transfigure, révèle et exalte l'œuvre d'Astor Piazzolla. Il puise en elle son charme émotionnel. La relation intime et charnelle qui le lie à Buenos Aires se traduira par une profusion d'œuvres quasiment toutes produites dans les années 1960, sa période la plus créatrice mais aussi celle qui témoigne de son combat de chaque instant pour faire admettre son travail.

Piazzolla ne cherche pas forcément à peindre ou à dépeindre un lieu et son cadre. Il n'évoque jamais la ville au passé. Il exprime une sensualité urbaine contemporaine, un Buenos Aires en mouvement perpétuel, où la rue impose ses rythmes, sa violence, son excitation, ses changements et ses paradoxes. Par certaines abstractions et autres minimalismes, il nous révèle un Buenos Aires atmosphérique,

quasi expressionniste.

Piazzolla appartient à Buenos Aires autant que Buenos Aires appartient à Piazzolla. L'un est le miroir de l'autre; l'un exalte l'autre; l'un identifie l'autre. A ceux qui contestaient son Tango, il rétorquait ainsi: *"ma musique est la musique populaire contemporaine de la ville de Buenos Aires"*. En somme c'est la définition du Tango.

Les pièces de ce programme sont de réelles offrandes à Buenos Aires. Elles magnifient toutes sa beauté et sa sensualité, en acceptent les paradoxes, en extraient tout son romantisme intemporel grâce à son précieux révélateur, le Tango.

*\* Porteño : Adj ; qui désigne ce qui est de Buenos Aires*

---

*« Que ma musique soit du tango ou non, ça ne m'intéresse pas. Ce que je peux vous assurer, c'est qu'il y a beaucoup de Buenos Aires à l'intérieurs, le Buenos Aires d'aujourd'hui. C'est pourquoi elle peut être considéré que comme je le définis : Tango Nuevo. » Astor Piazzolla*

---

## Quelques mots sur les pièces du programme

A l'origine **Tangazo** et **Tango seis** furent écrits pour orchestre ou formation classique. Il était important de présenter ces œuvres avec un regard *tanguero* où le dogme viendrait renforcer la force de l'écriture du maître argentin. Les deux œuvres seront réorchestrées dans l'optique de redonner cette dimension piazzollienne étroitement liée au bandonéon, instrument populaire.

Les **Cuatro estaciones porteñas** (saisons) sont, depuis quelques décennies, popularisées au concert. La version que l'on souhaite proposer est une vision qui se rapproche du tango populaire par la richesse des contrastes de *tempos* et *patern*. Choses que Piazzolla a abandonnées dans les années 1970. Ainsi nous prolongeons notre travail initié avec les *Five Tangos Sensations*. Nous aimerions unir esthétiquement, toutes ces pièces qui semblent très éloignées.

A l'inverse, pour les autres pièces originalement écrites pour le Quinteto Tango Nuevo, le but était de révéler la dimension orchestrale en les arrangeant pour un ensemble qui permettrait de garder une liberté de chambriste et la jubilation rythmique du Tango.

Il fallait dégager un instrumentarium qui fasse référence aux deux cultures, Classique et Tango. Dans son écriture, Piazzolla vadrouille intelligemment entre ses deux mondes. Les cordes et le bandonéon permettent facilement ces translations. On utilise ainsi une même masse orchestrale qui révèle l'unité esthétique.

Enfin, en nous focalisant sur une période précise, nous pouvons extraire une unité d'écriture qui reflète la personnalité de Piazzolla. Incontestablement sa période la plus créatrice, les années 1960 confirment un compositeur intègre au style unique, qui accepte enfin son identité tanguera !

---

*« Non seulement je me sens bien, mais je me reconnais dans Buenos Aires. C'est une ville mélancolique, peuplée de gens mélancoliques. J'ai l'impression que cette mélancolie est un trait distinctif, un trait distinctif des Argentins. Ça doit être la seule mélancolie positive au monde. » Astor Piazzolla*

---

## William Sabatier – Bandonéoniste

Depuis toujours le bandonéon et le tango font partie de la vie de William Sabatier. Il commence ses études musicales à 6 ans, au contact de son père musicien de profession, puis avec Olivier Manoury. Ce dernier saura le rendre curieux, l'ouvrir au-delà de l'univers du tango et lui donner le goût de la liberté.

Entre 1995 et 2009, William Sabatier multiplie les collaborations dans des créations parfois très éloignées de la musique de Buenos Aires. Il signe des musiques de scène pour le théâtre et la danse. Il croise aussi la route de nombreux musiciens de tango en Europe et tisse des relations privilégiées avec Osvaldo Calo, Roger Helou, Ciro Perez, Vidal Rojas, Diego Trosman, Fernando Maguna et Romain Lecuyer.

Imprégné de culture tanguera, amoureux d'un tango spontané et ancré dans la tradition populaire, William Sabatier initie de nombreux projets où il revisite l'idiome de la musique de Buenos Aires. En 2005, avec les guitaristes Ciro Perez et Norberto Pedreira, il forme le "Trio PSP". En 2008, avec le "CONJUNTO NEGRACHA", il propose un programme qui s'articule autour du tango des années 60. En 2013, son admiration pour l'œuvre du bandonéoniste Leopoldo Federico l'amène à former le "TRIO CELEBRACION" avec Aurélie Gallois (violon) et Romain Lecuyer (contrebasse). On le retrouve également aux cotés de Roger Helou (piano) ou Vidal Rojas (guitare) pour dialoguer en duo.

Le chef Leonardo Garcia Alarcon l'invite sur son projet "MONTEVERDI-PIAZZOLLA", créé en 2009 au festival de musique baroque d'Ambronay. William Sabatier rencontre à cette occasion le chanteur de tango Diego Flores. Depuis 2011, leur programme "CANCIONERO PORTEÑO"



voyage aussi bien en Europe qu'en Amérique latine. L'album "DESDE GARDEL", paru en 2012 chez Ambronay Éditions, est salué par la critique.

Depuis 2009, le bandonéoniste multiplie les concerts en Europe avec le quatuor suisse Terpsycordes. De cette collaboration étroite et fructueuse, naîtra en 2014 la première suite pour bandonéon et quatuor à cordes écrite par William Sabatier, "LES HOMMES DE PIAF", que l'on retrouve sur le disque "PIAF/PIAZZOLLA" sorti en 2018 sur le label Fuga Libera.

Depuis plus de vingt ans, William Sabatier mène une carrière de soliste. Invité par de nombreux orchestres classiques (Orchestre Régional d'Auvergne, European Camerata, Orchestre Philharmonique de Nice, Orchestre lyrique d'Avignon, Orchestre Philharmonique de Strasbourg, Nederlands Kamerorkest, Orchestre de chambre de Genève,...), il est un interprète et arrangeur de référence pour l'œuvre d'Astor Piazzolla. On le retrouve régulièrement sur des scènes aussi prestigieuses que le Wigmore Hall à Londres, Tchaïkovski hall à Moscou, Salle Pleyel à Paris, Concertgebouw d'Amsterdam, Flageay à Bruxelles ou encore le Victoria Hall de Genève.

[www.williamsabatier.com](http://www.williamsabatier.com)

## Quatuor Terpsycordes

Girolamo Bottiglieri, premier violon  
Raya Raytcheva, second violon  
Caroline Cohen Adad, alto  
Florestan Darbellay, violoncelle



Prisme des répertoires, multiplicité des approches musicales, kaléidoscope des personnalités. Autant de facettes qui confèrent au Quatuor Terpsycordes son identité unique, à la fois singulière et plurielle. Récompensé lors de nombreux concours internationaux, dont un Premier Prix à Genève en 2001, ce carré d'archets a su faire rayonner un talent multiple de quatre, homogène et complémentaire dans l'alchimie des musiciens, radical et audacieux dans la lecture des œuvres ; tout en gardant toujours à l'oreille le souffle de la muse Terpsichore, fille de musique qui relie le geste et l'esprit. *Terre, psy, cordes.*

Fondé en 1997, basé à Genève, le Quatuor Terpsycordes a suivi l'enseignement de Gábor Takács-Nagy, avant de se perfectionner auprès de membres des quatuors Budapest, Hagen, Lasalle ou Mosaïques, entre autres. Galvanisés par le contraste des origines (Italie, Bulgarie et Suisse), ses membres éblouissent régulièrement le public des grandes salles de ce monde, comme le Concertgebouw d'Amsterdam, la Salle Gaveau de Paris, la Tonhalle de Zurich, le Victoria Hall de Genève.

**Pour cette saison 2020-21**, le Quatuor Terpsycordes se produit notamment en Suisse, en France et en Italie. Il prévoit un nouveau CD en sextuor consacré à Piazzolla. Il prépare un enregistrement d'un répertoire

français du XIX<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle sur instruments montés d'époque. Il rend hommage à Beethoven pour les 250 ans de sa naissance au travers de plusieurs programmes dont la création d'une pièce de théâtre musical, « Postscriptum 1826 ».

A la scène comme au disque, les *Terpsycordes* prônent l'éclectisme. Leurs enregistrements, tous salués par la presse spécialisée, reflètent cette volonté de toucher l'essence du texte, à chaque projet, dans une démarche alliant rigueur et fantaisie : Schubert, Beethoven et Haydn révélés par les instruments d'époque (Ricercar et Ambronay Editions), les quatuors de Schumann (Claves) et le quintette avec piano de Vierne (Brilliant Classics) ; sans oublier leur engagement pour la musique moderne et contemporaine suisse (Gerber et Bloch, chez VDE Gallo, et Zanon, chez Claves) et des incursions dans l'univers du tango (Piazzolla/Piaf, avec William Sabatier chez Fuga Libera) et celui du jazz (avec Maël Godinat Trionyx).

Engagé auprès du jeune public, le Quatuor Terpsycordes participe chaque année à des programmes pédagogiques et parraine le projet « Orchestre en classe » depuis 2015.

[www.terpsycordes.com](http://www.terpsycordes.com)

*Avec le soutien de la Ville de Genève, et de la République et canton de Genève.*

## Romain Lécuyer - Contrebasse

Titulaire d'un DEM de guitare du CNR de Nantes, dont il est originaire, Romain LECUYER opte ensuite pour la contrebasse qu'il étudie depuis 1995. Il participe à divers stages et résidences de jazz et musiques improvisées avec notamment la Compagnie Lubat, Bruno Chevillon ou Julien Lourau et fait partie de Karré Magik, groupe de hip hop acoustique nantais aux côtés de Josselin Quentin (actuel Tribeqa, C2C), Benjamin Bouton (Tribeqa, Dajla, Wax Tailor) et MixCity, trio de groove afro-américain.

Fin 2001, un voyage en Argentine déterminera de nouveaux choix musicaux. La découverte du Tango l'incite à s'inscrire à l'« Escuela de Musica Popular » d'Avellaneda où il y étudie, outre le Tango, le Folklore argentin. Puis il entre à l'« Orquesta Escuela de Tango », dirigée par le maestro Emilio Balcarce dont l'ambition est de transmettre aux jeunes musiciens l'esprit et les particularités du Tango. De 2002 à 2004, avec ce prestigieux orchestre, il se produit régulièrement dans de nombreuses salles et théâtres de Buenos-Aires et enregistre un disque chez Epsa Music : « Bien Compadre ». Il participe également au renouveau des enregistrements publics de la « 2 por 4 », radio de Tango de Buenos-Aires, avec des maestros invités de renom, tels que Nestor Marconi, Julian Plaza, Victor Lavallen, Mauricio Marcelli... Pendant cette période et jusqu'en 2005, Romain développe une intense activité musicale en Argentine comme accompagnateur de Tango et entreprend de nouveaux projets



avec Kelo Palacios, guitariste et compositeur de Folklore et avec le Trio Confluencia qui se produira en France en 2005 et éditera son premier disque la même année chez « Agua Records ».

Depuis son retour en France fin 2004, il intègre diverses formations dont le Cuarteto Cedrón, l'orchestre Tanguísimo, le trio Celebración, l'Alter Quintet, le trio Rudi Flores, Plaza Francia (avec Catherine Ringer), Kwalunga. Actuellement il se produit notamment avec William Sabatier, Ute Lemper, Melingo, Los Pistoleros del Infinito et a joué ou enregistré pour les Qilapayun, Juan-Carlos Cáceres, le Gotan Project, Raúl Barboza, Rudi Flores, Nelson Veras, l'ensemble Capella Mediterranea, Plaza Francia, Ophélie Gaillard et Toquinho.

## Autre programme :

Quatuor Terpsycordes & W. Sabatier :

« Les Hommes de Piaf » :

<https://negrachaproductions.wixsite.com/williamsabatier/piaf>

Five Tango Sensations :

[www.youtube.com/watch?v=t7o2saaHKqw&list=PLC0D0573DA7FF1FF0](http://www.youtube.com/watch?v=t7o2saaHKqw&list=PLC0D0573DA7FF1FF0)

## Médias web:

Album Piazzolla-Piaf sur le label Fuga Libera - Outhere-music :

<https://outhere-music.com/fr/albums/piazzolla-piaf-fug-609>

Extraits de l'album Piazzolla-Piaf :

<https://soundcloud.com/wsabatier/sets/piazzolla-piaf-ep/s-neKYz>

Trailer enregistrement : <https://youtu.be/5eIJTtMI37U>

Vidéo-reportage live de Canal C :

<http://www.canalc.be/william-sabatier-et-terpsycordes-clotent-le-festival-musical-de-namur/>

## Contacts

Pour William Sabatier :

Juliette Bertrand (F)

[negrachaproductions@gmail.com](mailto:negrachaproductions@gmail.com)

[www.williamsabatier.com](http://www.williamsabatier.com)

Negracha Productions - 22 routes de Rouvres –

F-21110 Varanges

Pour le Quatuor Terpsycordes :

Claire Rufenacht, chargée de diffusion (CH)

[diffusion@terpsycordes.com](mailto:diffusion@terpsycordes.com)

[www.terpsycordes.com](http://www.terpsycordes.com)

Quatuor Terpsycordes 9 rue Ferdinand-Hodler,

CH-1207 Genève